



# A4 SuperSlim Laminator

Home & Small Office Laminator



ENGLISH Operating Instructions

DEUTSCH Bedienungsanleitung

FRANÇAIS Mode d'emploi

ITALIANO Istruzioni per l'uso

ESPAÑOL Instrucciones de funcionamiento

NEDERLANDS Instructies





Feed slot

Green 'Ready' Light

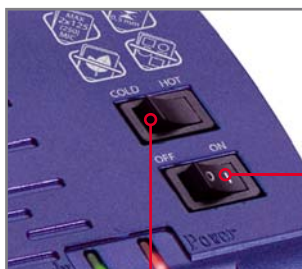
Red 'Power' Light



**Never laminate: Leaves, thermal fax paper, damp documents (allow inkjet prints to dry), documents that do not fit the pouch format (too small, too large), several smaller documents in one large pouch, textiles, wax prints, anything thicker than 0.5mm.**



'Jam Release' Button



'Cold/Hot' Switch

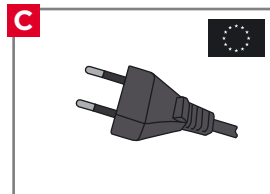
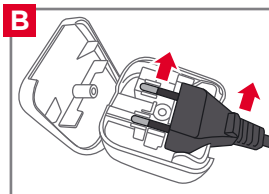
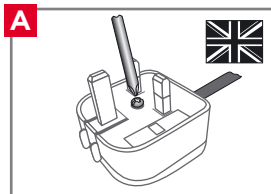
'On/Off' Switch

## Specifications

Model	Product Code	Maximum Paper Size	Maximum Width	Maximum Pouch Thickness	Maximum Laminating Thickness	Warm-Up Time
SuperSlim	40186 40187	A4	230mm	2x125 [250] microns	0.5mm	2-3 mins

# Installation

Change the UK plug to a European plug if necessary:



## 1 Plug the unit into the wall socket

- DE** Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an
- FR** Brancher l'unité sur le secteur
- IT** Collegare la spina elettrica dell'apparecchio alla presa a muro
- ES** Enchufe la unidad a la red eléctrica
- NL** Sluit het apparaat aan op het stopcontact

## 2 Make sure there is enough space behind the laminator to allow the pouch free passage through the machine

- DE** Stellen Sie sicher, dass hinter dem Gerät ausreichend Platz für die herausfahrende Laminertasche vorhanden ist
- FR** Veiller à laisser suffisamment d'espace derrière la pelliculeuse pour permettre au document de traverser la machine sans problèmes
- IT** Verificare che ci sia spazio a sufficienza dietro la plastificatrice in modo che la pouch possa liberamente inserirsi nella macchina
- ES** Asegúrese de que hay suficiente espacio detrás de la laminadora para que la bolsa salga sin problemas de la máquina
- NL** Zorg ervoor dat er achter de laminator voldoende ruimte is om de hoes vrij door het apparaat te laten bewegen

# Operation

## 1 Turn on the main power switch and the "Power" indicator will illuminate

- DE** Schalten Sie das Gerät mit dem Stromschalter ein, daraufhin leuchtet die "Power"-Anzeige
- FR** Actionner l'interrupteur principal ; le témoin rouge "Power" s'allume
- IT** Accendere l'interruttore principale: la spia "Power" si illumina
- ES** Accione el interruptor de encendido; el piloto "Power" se iluminará
- NL** Zet de voedingschakelaar om. Het lampje 'Power' (Voeding aan) gaat branden

## Operation cont.

- 2** Wait until the "Ready" indicator comes on. It usually takes about 2-3 minutes for the unit to reach operating temperature

**DE** Warten Sie, bis die "Ready"-Anzeige aufleuchtet. Normalerweise erreicht das Gerät nach etwa 2-3 Minuten seine Betriebstemperatur

**FR** Attendre que le témoin "Ready" s'allume. L'unité atteint généralement sa température de service en quelque 2-3 minutes

**IT** Attendere fino all'accensione della spia "Ready". Solitamente occorrono 2-3 minuti prima che la macchina raggiunga la temperatura di funzionamento

**ES** Espere a que se ilumine el piloto "Ready". La máquina tarda alrededor de 2-3 minutos en alcanzar la temperatura de funcionamiento adecuada

**NL** Wacht tot het lampje 'Ready' (Gereed) brandt. Het duurt normaliter ongeveer 2-3 minuten voordat het apparaat de bedrijfstemperatuur bereikt

- 3**  Insert the document into a pouch of the right size. Leave approximately 2-3mm on each side of the pouch

**DE** Legen Sie das Dokument in eine ausreichend große Laminiertasche. Lassen Sie auf jeder Seite der Tasche zwei bis drei Millimeter Platz frei

**FR** Introduire le document dans une chemise de taille appropriée. Laisser environ 2-3 mm sur chaque bord

**IT** Inserire il documento in una pouch della dimensione appropriata. Lasciare un margine di circa 2-3mm per ogni lato della pouch

**ES** Introduzca el documento en una bolsa de tamaño adecuado, dejando unos 2 ó 3 mm a cada lado de la bolsa

**NL** Plaats het document in een hoes met de juiste afmeting. Laat aan de randen van de hoes ongeveer 2-3 mm vrij

- 4**  Squarely insert the pouch, with the closed end first, into the feed slot. Inserting the pouch at an angle can seriously damage the machine

**DE** Führen Sie die Laminiertasche mit der geschlossenen Seite zuerst rechtwinklig in den Zuführschlitz ein. Durch schräges Einführen der Laminiertasche kann das Gerät beschädigt werden

**FR** Introduire l'extrémité fermée de la chemise dans la fente d'alimentation. Pour éviter d'endommager gravement la machine, ne pas introduire la chemise de biais

**IT** Inserire la pouch nella fessura di alimentazione allineandola perfettamente con quest'ultima, inserendo per primo il lato chiuso. L'inserimento della pouch in modo non appropriato, ad es. di sbieco o trasversalmente, potrebbe danneggiare seriamente la macchina

**ES** Inserte la bolsa bien recta en la ranura de entrada, con el extremo cerrado primero. Si introduce la bolsa en ángulo, la máquina puede estropearse

**NL** Plaats de hoes vlak en met het gesloten uiteinde naar voren in de papierinvoer. Als de hoes onder een hoek in het apparaat wordt geplaatst, kan dit ernstige schade aan het apparaat tot gevolg hebben

**5** As the laminated document comes out of the machine it will be hot. Take precautions when handling

<b>DE</b>	Wenn das laminierte Dokument aus dem Gerät kommt, ist es heiß. Seien Sie daher entsprechend vorsichtig
<b>FR</b>	À sa sortie de machine, le document pelliculé est chaud. Le manipuler prudemment
<b>IT</b>	Quando il documento plastificato esce dalla macchina è molto caldo, per cui è necessario fare molta attenzione nel maneggiarlo
<b>ES</b>	El documento sale de la máquina caliente; extreme las precauciones
<b>NL</b>	Als het gelamineerde document uit het apparaat komt, is het heet. Denk daaraan voordat u het vastpakt

**6** We recommend that you laminate thin/soft paper material in thicker pouches, e.g. 2x125 [250] micron or stronger

<b>DE</b>	Es wird empfohlen, für dünnes/weiches Papier dickere Laminertaschen, beispielsweise 2x125 [250] Mikrometer oder mehr zu verwenden
<b>FR</b>	Il est conseillé de pelliculer les papiers minces/souples dans des chemises plus épaisses, par ex. 2x125 [250] micromètres
<b>IT</b>	È consigliabile plastificare materiale cartaceo sottile/leggero in pouch più spesse, ad es. da 2x125 [250] micron o più
<b>ES</b>	En el caso de las hojas de papel finas, es recomendable utilizar bolsas más gruesas, por ejemplo, de 2 x 125 [250] micras o más
<b>NL</b>	Het wordt aanbevolen dun of zacht papier in dickere hoezen te lamineren, bijvoorbeeld van 2x125 [250] micron of nog sterker

## Jam Release Button


If a document jam occurs, push button, firmly grasp the machine and pull the document out from the feed slot.

<b>DE</b>	Bei einem Stau drücken Sie die Taste, halten das Gerät fest und ziehen das Dokument aus der Zuführung.
<b>FR</b>	Lorsqu'un bouchage se produit, appuyer sur le bouton, tenir fermement la machine et dégager le document.
<b>IT</b>	Se un documento dovesse incepparsi, premere il pulsante, afferrare energicamente la plastificatrice e tirare il documento fuori dalla fessura di alimentazione.
<b>ES</b>	Si se atasca un documento, pulse el botón, sujete la máquina con firmeza y saque el documento por la ranura de entrada.
<b>NL</b>	Druk als er een papierstoring optreedt op de knop, pak het apparaat stevig vast en trek het document uit de papierinvoer.



'Jam Release' Button

# Warning

**1**  Never laminate: Leaves, thermal fax paper, damp documents (allow inkjet prints to dry), documents that do not fit the pouch format (too small, too large), several smaller documents in one large pouch, textiles, wax prints, anything thicker than 0.5 mm

- DE** Folgende Materialien dürfen nicht laminiert werden: Blätter von Bäumen, Thermo-Faxpapier, feuchte Dokumente (Tintenstrahldrucke trocknen lassen), Dokumente, die nicht in jeweilige Laminiertasche passen (zu klein oder zu groß), mehrere kleinere Dokumente in einer großen Tasche, Textilien, Wachsdrucke, alle Materialien, die dicker als 0.5 mm sind
- FR** Ne jamais pelliculer les feuilles d'arbre, le papier fax thermique, les documents humides (attendre que l'encre soit sèche), les documents ne correspondant pas au format de la chemise (trop petits ou trop grands), plusieurs petits documents dans une chemise de grande taille, les textiles et autres éléments de plus de 0.5 mm d'épaisseur
- IT** Mai plastificare: foglie, carta termica per fax, documenti umidi (attendere che l'inchiostro si asciughi), documenti non adeguati al formato della pouch (troppo piccoli o troppo grandi), più documenti di piccole dimensioni in un'unica grande pouch, tessuti, stampe in cera e qualsiasi cosa con uno spessore maggiore di 0.5 mm
- ES** No lamine hojas de plantas, papel térmico para fax, documentos húmedos (deje secar la tinta de los documentos que acaban de salir de la impresora), varios documentos pequeños juntos en una bolsa grande, tejidos, papel parafinado y documentos de un grosor superior a 0.5 mm
- NL** Lamineer nooit: bladeren, thermisch faxpapier, vochtige documenten (laat inkjetafdrukken eerst drogen), documenten die niet in de hoes passen (te klein, te groot), een aantal kleine documenten in één grote hoes, textiel, wasafdrukken, documenten die dikker zijn dan 0.5 mm

**2** Never attempt to open and service the unit. There are no user serviceable parts inside the laminator

- DE** Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen, um Servicearbeiten durchzuführen. Das Laminiergerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können
- FR** Ne pas tenter d'ouvrir ou d'entretenir l'unité. La pelliculeuse ne comporte aucun élément susceptible d'être réparé par l'utilisateur
- IT** Non aprire mai la plastificatrice per effettuare interventi di manutenzione. La plastificatrice non dispone di parti che possano essere riparate o sostituite dall'utente
- ES** No abra la máquina para repararla. La laminadora no lleva ninguna pieza que pueda reparar el usuario
- NL** Probeer nooit het apparaat te openen en er onderhoud aan te plegen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te vervangen onderdelen in de laminator

**3** Authorised personnel must do all repair works. Unauthorised servicing of the unit will render the warranty invalid

- DE** Sämtliche Reparaturen sind ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen. Die Garantie erlischt, wenn unerlaubte Eingriffe an dem Gerät vorgenommen werden
- FR** Confier les réparations exclusivement à du personnel agréé. Tout entretien non autorisé de l'unité a pour effet d'annuler la garantie
- IT** Gli interventi di riparazione devono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato. Eventuali interventi di riparazione non autorizzati annulleranno la garanzia
- ES** Todas las operaciones de reparación deben ser realizadas por personal autorizado. De no respetarse esta norma, la garantía de la máquina perderá su validez
- NL** Alle reparatiewerkzaamheden moeten door bevoegd personeel worden uitgevoerd. Als er onbevoegd onderhoud aan het apparaat is gepleegd, vervalt de garantie

**4** Use only pouches of correct thickness (up to 2x125 [250] micron) and size as specified for the machine

**DE** Es dürfen nur Laminieretaschen mit der korrekten Stärke (bis zu 2x125 [250] Mikrometer) und in der für das Gerät geeigneten Größe verwendet werden

**FR** Utiliser uniquement des chemises d'épaisseur adéquate (jusqu'à 2x125 [250] micromètres) et dont les dimensions correspondent à la machine

**IT** Utilizzare esclusivamente pouch di spessore (fino a 2x125 [250] micron) e dimensioni adeguate, come indicato nelle istruzioni della plastificatrice

**ES** Utilice solamente bolsas del grosor adecuado (hasta 2x125 [250] micras) y del tamaño indicado para la máquina

**NL** Gebruik uitsluitend hoezen met de juiste dikte (tot 2x125 [250] micron) en de aangegeven afmeting

**5** The machine surface will become hot during operation. Adults must supervise children operating the machine

**DE** Die Oberfläche des Geräts wird während des Betriebs heiß. Kinder dürfen das Gerät nur unter der Aufsicht Erwachsener bedienen

**FR** La surface de la machine chauffe pendant le fonctionnement. Ne pas laisser les enfants utiliser la machine sans la surveillance d'un adulte

**IT** Durante il funzionamento, la superficie della plastificatrice si scalda. I bambini possono utilizzare la plastificatrice solo sotto la supervisione di un adulto

**ES** Durante el funcionamiento, la superficie de la laminadora se calienta. Si va a utilizar la máquina un niño, deberá hacerlo bajo la supervisión de un adulto

**NL** Het oppervlak van het apparaat wordt heet als deze in bedrijf is. Er moet altijd een volwassene toezicht houden als het apparaat door een kind wordt bediend

**6** To prevent electrical/high temperature hazards, never attempt to force any metallic items or your finger into the machine

**DE** Um Stromschläge oder Verbrennungen zu verhindern, niemals metallene Gegenstände oder Finger in das Gerät einführen

**FR** Pour éviter les risques d'électrocution ou de brûlures, ne pas introduire d'éléments métalliques ou les doigts dans la machine

**IT** Non inserire alcun oggetto metallico o le dita all'interno della plastificatrice: rischio di folgorazione/ustioni

**ES** Tenga cuidado de no introducir los dedos o cualquier objeto metálico en la máquina para evitar accidentes eléctricos y quemaduras

**NL** Steek nooit metalen objecten of vingers in het apparaat, dit kan leiden tot elektrische schokken of brandgevaar

**7**  Please note that damage caused by misuse will not be covered by warranty

**DE** Schäden, die durch Missbrauch verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie.

**FR** La garantie ne couvre pas les dommages attribuables par une mauvaise utilisation.

**IT** Eventuali danni causati da un uso non corretto del prodotto non sono coperti dalla nostra garanzia.

**ES** Los daños ocasionados por el uso indebido no están cubiertos por la garantía.

**NL** Let op: De schade veroorzaakt door foutieve handling valt niet onder de garantie.

# Product Registration

Please register your Swordfish product at [www.swordfishsupport.com](http://www.swordfishsupport.com) to validate your warranty and ensure you receive the best level of customer care.

By registering your product, you will have the option to receive special offers and promotions.

# Troubleshooting & Product Support

For troubleshooting and product support, please visit [www.swordfishsupport.com](http://www.swordfishsupport.com).

The website offers guidance on how to use your Swordfish product as well as technical support and other useful online resources.

- FAQs
- Step by Step Guides
- Troubleshooting
- User Guides
- Product Registration



[www.swordfishsupport.com](http://www.swordfishsupport.com)

*Help and advice is  
just one click away*

MORE INFO?



PRODUCT INFO



PRODUCT SUPPORT